

马克思与当代世界

魏小萍 主编

RE-READING MARX

重读马克思

——历史考证版之后的新视野

〔意〕理查德·贝洛菲尔 罗伯特·芬奇 主编
徐素华 译

東方出版社

马克思与当代世界——魏小萍 主编

RE-READING MARX

重读马克思

——历史考证版之后的新视野

「意」理查德·贝洛菲尔·罗伯特·芬奇 主编

徐素华 译

东方出版社

责任编辑:毕于慧

封面设计:曹 春

图书在版编目(CIP)数据

重读马克思——历史考证版之后的新视野/[意]理查德·贝洛菲尔
罗伯特·芬奇 主编 徐素华 译.

-北京:东方出版社,2010.11

ISBN 978-7-5060-4038-9

I. ①重… II. ①贝…②芬…③徐… III. ①马克思主义-理论
研究 IV. ①A81

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 211588 号

重读马克思

CHONGDU MAKESI

——历史考证版之后的新视野

[意]理查德·贝洛菲尔 罗伯特·芬奇 主编

徐素华 译

东方出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

北京市文林印务有限公司印刷 新华书店经销

2010 年 11 月第 1 版 2010 年 11 月北京第 1 次印刷

开本:880 毫米×1230 毫米 1/32 印张:9.75

字数:223 千字 印数:0,001-3,000 册

ISBN 978-7-5060-4038-9 定价:22.00 元

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

主 编：魏小萍

国内顾问：陈学明、叶汝贤、李景源、李鹏程、段忠桥、
张一兵、郇中建、衣俊卿

国外顾问：沃尔夫冈·豪格(Wolfgang Fritz Haug)、
雅克·比岱(Jacques Bidet)、汤姆·洛克曼
(Tom Rockmore)、大卫·麦克莱伦(David
McLallan)、肖恩·塞耶斯(Sean Sayers)

前 言

20 世纪末,一方面通过传统社会主义在苏东遭受的挫折和中国大规模社会主义改革实践的展开,人们从社会主义理论及其实践中看到了问题的存在;另一方面通过当代资本主义借鉴社会主义理念及其在社会福利制度上所进行的一系列变革,人们看到,这些变革与资本主义固有的市场激励制度相结合赋予了资本主义继续发展的活力和韧性。资本主义的社会福利程度和规模虽然随着苏东剧变有所递减和缩小,不过社会福利制度已经成为资本主义自身理念的一部分而存在并将继续为新兴的资本主义所效仿,这在很大程度上缓解了并将继续缓解资本主义内在固有的社会矛盾;与此同时,资本主义社会的两极分化在继续扩大,资本主义全球化的过程使得资本主义固有矛盾在全球范围以威胁人类自身生存的方式继续存在和发展,故寻找不同于资本主义体系的社会发展模式体现了人们对未来社会的向往。

正是这样一个历史背景开拓了一个不同于以往的马克思研究新时代,这一时代以对马克思、马克思主义基本理论的反思和再思考为自己的主要特征,我们可以从三个方面来理解马克思研究新时代的主要特征:

第一,将马克思思想与其继承者的马克思主义理论、甚至与其

最亲密的同时代合作者恩格斯的思想区分开来。这样的区分并非是刻意地去制造什么对立说、差异说,而是出于对理论、对事物本身进行准确、深入研究的需要。当然这样的区分也与马克思主义理论的形成历史有关;长期以来,在马克思主义理论作为普遍真理的普及性宣传过程中,被人们所熟知的是那些高度抽象出来的所谓基本原理、规律,而马克思本人的思想及思想的探索性、研究性过程被忽视。

第二,对马克思思想和马克思主义理论进行反思。无论人们如何理解 20 世纪大规模范围的社会主义实践,这一实践为人们反思和认识马克思思想、继续发展马克思主义理论提供了独一无二的范例,并成为重新认识和理解马克思思想、理论的不可忽略的历史契机。

第三,对马克思思想和马克思主义理论与当代不同的思想、理论、观点进行比对和分析研究。这在一定意义上可以说是延续马克思和恩格斯本人的研究方式。马克思本人研究思路的独特性与其理论的形成正是通过从哲学、政治经济学等不同领域,对当时占据着主流地位的理论、观点等意识形态进行分析、批判而形成的。如果说今天在西方世界占据着主流地位的理论、观点等意识形态在一定意义上仍然是当时的主流理论、观点的延续,那么,今天对其进行对比、批判性研究的意义绝不会比当年有所逊色;今日西方世界的理论、观点既是当下时代境遇的产物,又可以视之作为一种历史积淀;它所体现的问题既有现实性,也具有历史性;离开这种对比、分析和批判性研究,马克思主义理论的发展就会在离开理论对立面、离开理论发展的历史环境下唱独角戏,所谓的“实践”便会沦为无所不能的遮羞布。

我们所选择的这套丛书从不同侧面体现了西方世界马克思研

究的这些新特征。随着全球化进程的迅速到来,全球所面临的基本社会问题也就越来越具有相似性,因此,西方马克思学者的研究对我们来说,也就越来越具有借鉴价值,如何借鉴、批判他们的研究、思想,取决于我们自己的判断。

把握时代脉搏、追踪国外马克思研究的最新进展、最新动态是我们选择和编辑这一套翻译丛书的基本宗旨,它也因此将是一套开放性的系列丛书。我们欢迎各位专家学者对我们的工作提出批评、建议,并向我们推荐符合我们宗旨的最新书籍。

魏小萍

2007年12月28日于阿姆斯特丹

目 录

- 第一章 导论 理查德·贝洛菲尔 罗伯特·芬奇(1)
- 第二章 《资本论》第二卷手稿的公开出版打开了
人们的新视野 罗尔夫·海克尔(24)
- 第三章 MEGA 中马克思的原始手稿:关于《资本
论》的另一种观点 里贾纳·罗斯(37)
- 第四章 商品的辩证法和它的理论说明:20 世纪 70
年代德国人争论的评述 罗伯特·芬奇(67)
- 第五章 重建还是解构? 关于价值和资本的方法论
争论,以及来自考证版的新见解
..... 米歇尔·海因里希(92)
- 第六章 历史唯物主义的限定和它的不确定性:以
《政治经济学批判大纲》为基础的一种评价
..... 罗伯特·菲内利(131)
- 第七章 1861—1863 年手稿中关于机器问题的论述
..... 托尼·史密斯(148)
- 第八章 1861—1863 年手稿中马克思剩余价值
分配理论的发展 弗雷德·莫斯利(169)

第九章 《资本论》拥有的精神:小前提/颠倒/矛盾	克里斯托普·阿瑟(194)
第十章 “直接生产过程的结果”这一章在《资本论》中的位置	帕特里克·默里(214)
第十一章 一个演变成吸血鬼的恶魔:资本和活劳动的概念	理查德·贝洛菲尔(234)
第十二章 从资本的历史到《资本论》中的历史	马西米利亚诺·托姆巴(254)
第十三章 马克思的一般利润率转化:方法论和理论的障碍——关于《资本论》第三卷1864—1865年手稿的评估	格尔特·罗伊滕(274)
人名索引	(300)

第一章 导 论

1

理查德·贝洛菲尔
罗伯特·芬奇

马克思恩格斯著作新的历史考证版——《马克思恩格斯全集》历史考证版第二版(MEGA2),为人们在一个坚实的文献学的基础上彻底重新思考马克思思想的整体性提供了可能。^①例如,关于《资本论》的出版过程。我们当然知道是恩格斯在他的朋友马克思逝世之后编辑出版了《资本论》第二卷和第三卷。但在新的历史考证版之前,是有可能去核对编辑者在编辑我们最终看到的这后二卷过程中的介入程度是否贴切,从手稿到公开出版的这几卷是否都如实地反映了马克思的意图。今天,随着马克思所有著作手稿的出版和恩格斯部分编辑手稿的出版,以及一些著作的不同版本的出版,我们就有可能去深入分析研究这些问题。在当代相关问题的争论中,一个比较一致的看法(尤其是在德国),即过去阅读马克思在很大程度上是通过恩格斯的眼睛,而现在则有可能根据马克思来阅读马克思。

在有关马克思的国际争论中,特别是在英语世界,许多争论都和MEGA2的研究有关系,与此相关联的一个事实是MEGA2改变

^① 关于MEGA的历史,有4种版本。

了人们评价马克思的文本基础,使以往被忽略的问题得到了广泛的重视。^① 尽管英语在“全世界”通用,但仍然有一个明显的障碍存在,那就是马克思主义研究者的德语掌握运用得不好。因此就出现这样一个自相矛盾的局面,即一方面在许多关于马克思的国
2 际学术讨论中,一些人不重视 MEGA2 的资料;而另一方面讨论中德语的活跃状况又根源于 MEGA2,因为在那里关于马克思的“谈话”不涉及英语。

在英语世界,有一个团体经常提出一些关于马克思的新看法,这就是国际马克思主义理论专题研讨会(ISMT),本书的两位主编是这个团体的成员。ISMT 对马克思资本理论的内在逻辑发展、价值理论和财产理论两者之间的内在统一、黑格尔遗产继承等问题特别有兴趣,一直在进行具体而明确的探讨,尽管对文本范围的关注不是唯一的。帕尔格雷夫(Palgrave)已经根据 ISMT 的研究出版了三本关于《资本论》三卷本的书(1998、2002、2004)。这些书的读者已经知道 ISMT 是怎样努力通过对新的历史考证版的详细思考来促进英语世界的争论的。^②

有一种看法认为这本书是基础性的,而且比较简单。但对于很少见面的世界之间开始对话时的情况来说是必要的。在这个导言结束时我们将首先对 MEGA 的历史做一个详细的叙述,然后再讲述其他章节的内容。

^① 有例外。日本是 MEGA2 研究项目的主要参与者之一,他们的研究小组为其中的一些卷的辨别考证而努力工作。可参见芬奇(Fineschi,2002、2006、2008)的文章,以及意大利马利文(Mazzone,2002)、法国比特(Bidet,1985、2004)、拉丁美洲达塞尔(Dussel)等人的文章。

^② 这在贝洛菲尔(Bellofiore)和泰勒(Taylor)的导言中是很清楚的。

1.1 MEGA 的历史

一种观点认为:《马克思恩格斯全集》的出版时间可以追溯到20世纪20年代,一个名叫梁赞诺夫(1870—1938)的俄国学者按照现代语言文字学的标准着手编辑42卷版的《马克思恩格斯全集》。梁赞诺夫1931年之前一直是个编辑,1938年死于斯大林的“清洗”运动,在他被关押时由B. B. 阿多拉茨基接替他的工作。第一个《马克思恩格斯全集》历史考证版(MEGA1)分为三个部分:著作、文章和草稿(除了《资本论》);《资本论》和为写作《资本论》而准备的素材(写于1857—1858);相关的通信。这个42卷版的《马克思恩格斯全集》在法兰克福和柏林出版,同时也在莫斯科出版,这是在希特勒上台后苏联人与德国人的合作。在这个MEGA版里,我们第一次看到了部分马克思的原始手稿,例如《黑格尔法哲学批判》(1927, MEGA1/1.1)、《1844年经济学哲学手稿》(1930, MEGA1/2)、《德意志意识形态》(1932, MEGA1/5)。《政治经济学批判大纲》笔记(写于1857—1858)在1939—1941年由佩洛·维勒(Pavel Veller)出版,但没有收入MEGA,因为MEGA的出版在1935年就停止了,以至于计划中的第三部分的内容没有完成。恩格斯的《反杜林论》和《自然辩证法》(1873—1882)也没有收入MEGA。不管怎样,这些出版物是遵循同一标准或和同一标准有关系的。

斯大林逝世以后,梁赞诺夫的看法在莫斯科和柏林被重新提起,但是“第二个”MEGA的编辑出版需要去战胜与政治上的否决权相关联的强有力的反对意见。按照莫斯科的马克思—恩格斯—列宁的基本原则,这个出版计划将成为许多意识形态色彩浓厚的

问题争论的一部分,并服从意识形态的需要。除了昂贵的生产成本之外,首先要指出的问题,就是他们担心历史考证版的出版可能会削弱或动摇他们以前一贯的文化观点,即马克思恩格斯的著作代表了“马克思主义经典著作”。最终,柏林人争取到了主动权,他们认为把马克思恩格斯两人的著作看作“德国文化的经典”,这在德国是容易被人接受的。在经过长时间的、复杂的关系协调之后,在几个国际性的研究机构中达成了协议(这其中包括阿姆斯特丹的国际社会历史研究所,这里保存了最多的马克思恩格斯的原始手稿^①),形成了共识,即第二个MEGA的编辑出版要坚持运用语言文字学的标准,着眼于国际的高水准,这是一个无可争辩的先决条件。

1972年,MEGA2的第一个“试编本”出现了,并显示出了一定的影响力,因为它运用了语言文字学的标准和部分原文的样本。在这之后,就开始考虑与这一卷相配套的注释和评论。MEGA2所遵循的一般原则是这样决定的:(a)绝对完整地复制马克思和恩格斯所有公开出版的和没有公开出版的著作;(b)绝对完整地再现所有各个准备时期的原始文献(包括草稿、草图、底稿等);(c)再现所有历史文献的原始语言和当时的语法、语音及全部标点符号;(d)包括原文的、历史的、哲学的、政治的解释。

最初预计编辑出版100卷,后来变成165卷(每一卷都伴随一本附卷,内容包括考证性的学术注释索引),分为四个部分:

1. 著作、文章和手稿(除了《资本论》和为写作《资本论》而准

^① 自20世纪30年代以来,马克思恩格斯手稿的三分之二保存在阿姆斯特丹的国际社会历史研究所。其他部分保存在莫斯科的历史研究中心和俄罗斯国家社会政治历史档案馆。

备的“探索性著作”,即 1857 以后所有的政治经济学研究手稿)。通信是除外的。在“原始”手稿(这里指已经出版的)和原初笔记(已经在第四部分出版)之间还是有明显差别的。主要卷也不在这一部分。这一部分计划出版 32 卷。

2. 《资本论》和为写作《资本论》而准备的探索性著作。所有这些探索性著作都和《资本论》有关系,首先是 1857—1858 年的经济学研究手稿。除此之外,还有许多是写于 1861—1863 年和 1863—1865 年这两个时期的手稿,马克思的大量手稿和恩格斯编辑《资本论》第二、第三卷的编辑手稿,《资本论》第二卷 1885 年出版,第三卷 1894 年出版。最终《资本论》的所有版本都收入在这部分,这部分由 16 卷组成(总共 24 本书)。

对于第三、第四部分来说,内容的计划确定是非常复杂的,因为有大量的、有重要价值的材料要收录进来。直到 20 世纪 80 年代主要的内容才最后确定下来。

3. 通信。在以往出版的马克思恩格斯著作集中只发表过马克思和恩格斯之间的通信,但在这里出现了他们与朋友之间以及他人相互之间关于马克思和恩格斯的通信。与 MEGA1 相比,这些内容被看作是一种新发展。这部分计划出版 45 卷。

4. 读书摘录、笔记、旁注。大量的不同种类的文献资料使得计划中的这部分的出版再次延误。这部分内容大约计划出版 40 卷,此外还将考虑出版大约 30 卷的旁注。

随着所谓真正社会主义的终结,那些曾经负责出版工作的最为重要的研究机构的生存遭遇巨大的挑战,特别是柏林和莫斯科的马克思主义研究机构。这样就需要能够继续开展这项工作的其他组织机构。为了寻找这样的机构组织,重新调整原来确定的标准是必要的,尤其是在介绍前言中消除意识形态因素的干扰。

按照新的眼光,马克思和恩格斯被看作是他们那个时代的两个重要的思想家,并把他们和他们在马克思主义发展历史上的作用加以区别。对他们的著作有兴趣的人广泛涉及世界范围的学者和科学家,并且大大超出了马克思主义与反马克思主义之间的政治对立。

有两个机构组织是大致符合要求的,一个是在阿姆斯特丹的国际社会历史研究所,另一个是在特利尔的弗里德里希·艾伯特基金会卡尔·马克思故居研究中心。他们在一些国际对话中形成了两点共识:一是 MEGA2 这个项目是一个国际性的、涉及面广泛的工作;二是政治和意识形态的影响应该清除。

1990年,阿姆斯特丹的国际社会历史研究所、莫斯科的马克思列宁主义研究院、柏林科学院(它承担了柏林马克思列宁主义研究院的编辑责任)和特利尔弗里德里希·艾伯特基金会卡尔·马克思故居研究中心,在荷兰共同发起建立了一个联合组织——国际马克思恩格斯基金会(IMES),并且很快提出了新的委托事项(即获得了马克思恩格斯著作全集的出版权)。这个组织负责马克思恩格斯著作全集出版工作的联系和协调,检查它的科学质量,提出新的指导。(莫斯科的马克思列宁主义研究院后来被俄罗斯社会政治历史档案馆所取代)

- 5 MEGA 面临的一个最现实而急迫的问题是如何获得支撑其生存发展的资金。过去,这个科研项目是依赖苏联共产党和德国统一社会民主党的直接而大量的资金支持。现在这些资金不再能够继续得到,其结果必然是编辑人员明显减少。同时还必然要重新设计这个科研项目,减少卷数和重新考虑编辑标准。^① 有一点是

^① 详情参见 <http://www.bbaw.de/bbaw/Forschung/Forschungsprojeka/mega/en/Startseite#gb>.

必须牢记的,这就是20年前的这个科研项目是在完全不同的社会历史条件下提出来的,但现在它不再属于马克思列宁主义经典著作的出版物,而是19世纪两位最伟大作家的著作。已经出版各卷的评价概括如下:

1. 虽然仍然有一定政治工具的作用,这个科研项目(即MEGA2)的规划设计是符合科学规律的。1990年以后,它的出版已经国际化了,并且清除了意识形态的影响。因此,出版工作在继续。

2. IMST一般既不拒绝也不承认旧的编辑标准,因为一方面它们符合国际标准,另一方面有些内容也受到上面所说的意识形态因素的影响。

3. 已经出版各卷得到了广泛的认可,由于某些原因,不可能对每一卷都作修改,而只能意识到意识形态影响的存在。

更确切地说,这些影响也反映在导言中,在那里马克思或恩格斯思想的发展是按照列宁的观点来讲的。在许多情况下是以索引的名义出现的,在那里不同的作家和政治家都是用意识形态的标准来做“评判”,例如“小资产阶级分子”。但也有些情况是例外的,例如把《资本论》作为独立的一部分,这就明显地意味着《资本论》在编辑者看来是其他所有著作中最重要的。还有令人困惑的是为什么只有1857—1858年的经济学著作被看作是《资本论》的“准备性著作”。最后发现,某些意识形态的因素在相同版本的马克思恩格斯著作的出版中起一定作用,因为这样可以表达他们自己的类似的、甚至相同的思想观点。

最后三个争论没有被考虑进来,因为它们完全是另外一个新的问题。而我们的目的是要继续做好目前这个科研项目。这是值得我们高度重视的。现在的问题是时间。根据前面所提到的编辑

人员数量减少的情况,曾设想编辑一卷要由一个优秀人才组成的编辑委员会花7年时间才能完成。卷的数量要缩减,但对主要卷6次的完成无大碍。根据这个新的计划,第一部分是32卷,第二部分是15卷,第三部分是35卷,第四部分是32卷。

IMES 现在的组织机构构成:阿姆斯特丹的国际社会历史研究所、柏林—布兰德堡科学院、马克思恩格斯著作全集历史考证版国际版编辑委员会(MEGA)、弗里德里希·艾伯特基金会、历史研究中心和在莫斯科的俄罗斯国家社会政治历史档案馆。这些研究机构负责每一卷的最终编辑定稿和作为一个整体的相互之间的协调。尽管如此,经济问题仍然对编辑出版工作有影响。这个问题的解决只能寄希望于世界范围内部分学者的自愿合作。最近有来自日本的一笔重要捐助。虽然困难重重,但每年仍坚持出版两卷。我们可以设想,如果这项工作像在苏维埃时期得到大量财力支持的情况那样,编辑出版速度将会更快更好。^①

1.2 本卷

这一卷分两个部分。第一部分涉及两个主要话题:来自MEGA2的最新消息,特别是为《资本论》第二、三卷的写作而准备的马克思的手稿;另外一些就是针对最近几十年来德国人的理论争论而进行的评论性研究,它们都和MEGA2的编辑出版关系密切。第二部分是由国际马克思恩格斯基金会(ISMT)成员和非成员做出的关于马克思思想的发展和分层方面的重要理论贡献。所有这些问题的思考都在不同程度上和MEGA2的编辑出版以及

^① 参见下面介绍的正在编辑中的各卷工作小组的详细情况。